

2016 AP[®] LATIN FREE-RESPONSE QUESTIONS

Question 1 (15 percent)

(Suggested time — 15 minutes)

Information written on this page will NOT be scored.

“Troius Aeneas, pietate insignis¹ et armis,
ad genitorem imas Erebi² descendit ad umbras.
Si te nulla movet tantae pietatis imago,³
Line at ramum⁴ hunc” (aperit ramum qui veste latebat)
5 “agnoscas.”⁵ Tumida ex ira tum corda residunt.

¹ insignis, -e, adj.: distinguished, remarkable

² Erebus, -i, m.: the Underworld

³ imago, -inis, f.: image, representation

⁴ ramus, -i, m.: branch, bough

⁵ agnosco, -ere: recognize

Aeneid 6. 403-407

Translate the passage above as literally as possible.

2016 AP[®] LATIN FREE-RESPONSE QUESTIONS

Question 2 (15 percent)

(Suggested time — 15 minutes)

Information written on this page will NOT be scored.

Nostri, simul in arido¹ constiterunt, suis omnibus consecutis,² in hostes impetum fecerunt atque eos in fugam dederunt; neque longius prosequi potuerunt, quod equites³ cursum tenere atque insulam capere non potuerant. Hoc unum ad pristinam⁴ fortunam Caesari defuit.⁵

¹ aridum, -i, n.: dry land

² consequor, consequi, consecutus: follow

³ eques, -itis, m.: cavalryman

⁴ pristinus, -a, -um, adj.: former, previous

⁵ desum, deesse, defui: be lacking, be missing

Bellum Gallicum 4. 26

Translate the passage above as literally as possible.

AP[®] LATIN

2016 SCORING GUIDELINES

Question 1

One point is awarded for every correctly translated segment. Student must correctly translate all words in a given segment to receive credit for that segment.

Acceptable Translations

1. **Troius:** Trojan, of Troy, Troy's
Aeneas: Aeneas
2. **pietate:** in / with / by / from / because of / in respect to / in regard to / on account of / for piety / *pietas*, dutifulness, (sense of) duty, devotion, respect, loyalty, (sense of) honor, righteousness
insignis: distinguished, remarkable, marked, noted, famous, famed, recognizable, visible, conspicuous, manifest, outstanding, noteworthy, extraordinary, exceptional, significant, glorious, honorable
et: and
armis: in / with / by / from / because of / in respect to / in regard to / on account of / for arms, weapons, weaponry, armor, war, battle, military service, soldiering, fighting
3. **ad:** to, towards, for, at, near
genitorem: father, parent, sire, begetter, progenitor, ancestor
4. **descendit:** descends, goes down, climbs down, comes down, moves down, steps down, travels down, heads down [AND a full set of tense variations for perfect, e.g., has descended/descended]
5. **ad:** to, towards, for, at, near
imas: (very) deep, deeper, deepest, low, lower, lowest, depths of, bottommost, bottom of, deep down in, innermost, nethermost
umbras: shade(s), shadow(s), ghosts, phantoms; darkness, gloom
6. **Erebi:** of the Underworld, of Erebus, of Hell/Hades; (or possessive)
7. **Si:** if, supposing that
nulla: no, not any; not at all, not in any way (not just “not”)
imago: image, representation, likeness, idea, reflection, model, example [must be nom.]
8. **tantae:** so great / large / big; so / this much
pietatis: of piety/*pietas*, dutifulness, (sense of) duty, devotion, respect, loyalty, (sense of) honor, righteousness [must be genitive]
9. **te:** you
movet: moves, perturbs, provokes, urges, prompts, stirs, agitates, sets in motion, shifts, impels, compels, shakes, changes, alters, upsets, stimulates, excites, causes to change
10. **at:** but, however, nevertheless, at any rate, still, anyway, yet, on the contrary, at least, certainly, on the other hand, now, then, well, to be sure
agnoscas: you may / should / could / would / might / ought to recognize, acknowledge, identify, know, realize; let / may you / maybe you recognize, etc. [may also be rendered as a simple imperative]